

I - Littérature

- 1-. TIRSO DE MOLINA, *La celosa de sí misma*, edición de Gregorio Torres Nebrera, Madrid, Ediciones Cátedra (Letras Hispánicas, 576), 2005.
LOPE DE VEGA, *El acero de Madrid*, edición de Julián González Cabrera, Madrid, Ediciones Cátedra (Letras Hispánicas, 827), 2020.
- 2-. RAFAEL CHIRBES, *La caída de Madrid*, Barcelona, Editorial Anagrama (Coll. Compactos), 2011 [1^{ère} édition 2000, Anagrama].
- 3-. MARIANA ENRIQUEZ, *Las cosas que perdimos en el fuego*, Barcelona, Editorial Anagrama, 3e édition, 2016.
MARIANA ENRIQUEZ, *Los peligros de fumar en la cama*, Barcelona, Editorial Anagrama, 1ere édition, 2017.

II - Civilisation

- 1-. Barcelone, entre les deux expositions internationales (1888-1929) : la construction dans l'espace public d'une capitale et ses imaginaires cinématographiques
- 2-. Le détroit de Magellan : enjeux globaux, défis régionaux. XVI^e-XVII^e siècle

III - Explication linguistique

- 1-. TIRSO DE MOLINA, *La celosa de sí misma*, edición de Gregorio Torres Nebrera, Madrid, Ediciones Cátedra (Letras Hispánicas, 576), 2005.
LOPE DE VEGA, *El acero de Madrid*, edición de Julián González Cabrera, Madrid, Ediciones Cátedra (Letras Hispánicas, 827), 2020.
- 2-. MARIANA ENRIQUEZ, *Las cosas que perdimos en el fuego*, Barcelona, Editorial Anagrama, 3e édition, 2016.
MARIANA ENRIQUEZ, *Los peligros de fumar en la cama*, Barcelona, Editorial Anagrama, 1ere édition, 2017.

IV- Options

- Catalan : BATTLE, Carles, *Oblidar Barcelona*, Barcelone, Arola, 2009. EAN: 9788492408719
- Latin : PSEUDO-SÉNÈQUE, *Octavie*, éd. et trad. Gauthier Liberman, Paris, Les Belles Lettres, collection « Classiques en poche », 1998. EAN : 9782251799278
- Portugais : LISBOA, Adriana, *Azul-corvo*, Rio de Janeiro, Alfaguara, 2014 [2010]. ISBN-13 : 978-8579623219

Il est rappelé que les compositions d'écrit peuvent porter, soit sur un sujet de littérature des pays de langue espagnole, soit sur un sujet relatif à la civilisation de ces mêmes pays.

À l'oral, aucune explication de texte ni filmique ne sera proposée sur les questions de civilisation. En revanche, cette question fera l'objet de leçons pour la préparation desquelles les candidats ne disposeront d'aucun document.

Pour les questions de littérature et de civilisation, les sources, documents et bibliographies recensés à la suite le sont à titre indicatif.

I Littérature

I-1. LOPE DE VEGA, *El acero de Madrid* ; TIRSO DE MOLINA, *La celosa de sí misma*

Éditions de référence :

MOLINA, Tirso de, *La celosa de sí misma*, edición de Gregorio Torres Nebrera, Madrid, Ediciones Cátedra (Letras Hispánicas, 576), 2005.

VEGA, Lope de, *El acero de Madrid*, edición de Julián González Cabrera, Madrid, Ediciones Cátedra (Letras Hispánicas, 827), 2020.

Bibliographie indicative

ANDRÈS, Christian, « La "scena aperta", simulation et dissimulation dans quelques *comedias* urbaine de Lope de Vega » in *Théâtres du Monde. L'arrière-scène du théâtre. Simulation et dissimulation. Cahier n°32-2022*. Université d'Avignon : A.R.I.A.S., 2022, p. 125-134.

ANTONUCCI, Fausta, « "Acomode los versos con prudencia": la polimetría en dos comedias urbanas de Lope », *Artifara*, n° 9 (2009), Addenda. [en ligne]

ARANDA, María, *Le galant et son double. Approche théorique du théâtre de Lope de Vega dans ses figures permanentes et ses structures variables*, Toulouse, PUM, 1995.

ARELLANO AYUSO, Ignacio, « Convenciones y rasgos genéricos en la comedia de capa y espada », *Cuadernos de Teatro Clásico*, n° 1, 1988, p. 27-49 (article repris dans *Historia y crítica de la literatura española. 3/1. Siglos de oro: Barroco. Primer suplemento*. Barcelona, Crítica, 1992, p. 165-171, et dans

Arellano, I., *Convención y recepción*, Madrid, Gredos, 1999).

—, *Historia del teatro español del siglo xvii*, Madrid, Cátedra, 1995.

—, « El modelo temprano de la comedia urbana de Lope de Vega », in *Lope de Vega: comedia urbana y comedia palatina. Actas de las XVIII Jornadas de teatro clásico (Almagro, julio 1995)*, Felipe Blas Pedraza Jiménez et Rafael González Cañal (dir.), Almagro, 1996, p. 37-59.

— (dir.), *Cuadernos de teatro clásico*, Dedicado a: Tirso de Molina en la Compañía Nacional de Teatro Clásico, Número 18 (2004).

ARELLANO AYUSO, Ignacio, OTEIZA PÉREZ, Blanca, ZUGASTI ZUGASTI, Miguel (dirs.), *El ingenio cómico de Tirso de Molina*, Actas del congreso internacional de Pamplona, Universidad de Navarra, 27–29 de abril de 1998, IET, 1998.

COUDERC, Christophe, *Le théâtre espagnol du Siècle d'Or*, Paris, PUF (collection Quadrige), 2007.

CRUZ, Ann J., « Narrating Narcissus: ego, identity, and the other's desire in Tirso de Molina's *La celosa de sí misma* », dans *'Corónente tus hazañas'. Studies in Honor of John Jay Allen*, Michael McGrath (dir.), New York, Juan de la Cuesta (Homenajes, 26), 2005, p. 63-76.

Diccionario de la comedia del Siglo de Oro, Frank P. Casa, Luciano García Lorenzo, Germán Vega García Luengos (éds.), Madrid, Castalia, 2002.

«*Estaba el jardín en flor...*». *Homenaje a Stefano Arata*. Toulouse, *Criticón* 87-88-89, 2003

(<https://cvc.cervantes.es/literatura/criticon/2003.htm>)

FLORIT DURÁN, Francisco, *Tirso de Molina ante la comedia nueva. Aproximación a una poética*, Madrid, Revista *Estudios*, 1986.

HERMENEGILDO, Alfredo, « Volumen textual y función dramática de los personajes ancilares: *El acero de Madrid* de Lope de Vega », dans *El escritor y la escena. Actas del I Congreso Internacional de Teatro español y Novohispano de los Siglos de Oro*, Ysla Campbell (dir.), Ciudad Juárez, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, 1993, p. 137-157. (<https://www.cervantesvirtual.com/obra/volumen-textual-y-funcion-dramatica-de-los-personajes-ancilares-el-acero-de-madrid-de-lope-de-vega/>)

—, « Beltrán: *El acero de Madrid* de Lope de Vega », dans HERMENEGILDO, A., *Juegos dramáticos de la locura festiva. Pastores, simples, bobos y graciosos del teatro clásico español*, Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 1995, p. 108-138.

HUERTA CALVO, Javier (dir.), *Historia del teatro español*, Madrid, Gredos, 2003 (vol. 1).

La comedia de capa y espada, número monográfico de *Cuadernos de Teatro Clásico*, 1, 1988.

LY, Nadine, « Valeur et fonction de la troisième personne d'adresse dans la Comédie de Lope de Vega: 'El acero de Madrid' », *Bulletin hispanique*, Vol. 79, N°3-4, 1977, p. 301-328.

OLEZA, Joan, « La Comedia: el juego de la ficción y del amor », *Edad de Oro*, X, 1990, p. 203-220.

MARRAST, Robert (dir.), *Théâtre espagnol du XVII^e siècle*, introduction générale par Jean Canavaggio, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, vol. I, 1994 (contient la traduction de *El acero de Madrid*) et vol.II, 1999.

MAUREL, Serge, *La jalouse d'elle-même* de Tirso de Molina, Edition, introduction, traduction et notes, Poitiers, 1981.

- MEUNIER, Philippe, « Pour un espace 'à la lettre' dans *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina », *Cahiers du GRIAS*, n°1, 1993, p. 153-174.
- PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe Blas, GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael, MARCELLO, Elena (dir.), *Tirso, de capa y espada. Actas de las XXVI jornadas de teatro clásico de Almagro (Almagro, 8, 9 y 10 de julio de 2003)*, Almagro, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2004.
- SÁNCHEZ ESCRIBANO, Federico, PORQUERAS MAYO, Alberto, *Preceptiva dramática del Renacimiento y el Barroco*, Madrid, Gredos, 1972.
- SÁNCHEZ JIMÉNEZ, Antonio, *Lope: el verso y la vida*, Cátedra, Madrid, 2018.
- TORRES, Milagros, « Algunos aspectos del erotismo en el primer teatro de Lope », *Edad de Oro*, 9 (1990), p. 323-333.
- , « Libertad italiana y triunfo escénico de las mujeres en el primer teatro de Lope: *Los donaires de Matico y El lacayo fingido* », dans *Paradigmas teatrales en la Europa moderna: circulación e influencias (Italia, España, Francia, siglos XVI-XVII)*, Christophe Couderc et Marcella Trambaioli (dir.), Toulouse, Presses Universitaires du Midi, 2016, *Anejos de Críticón*, p. 37-56.
- TRAMBAIOLI, Marcella, « 'Dale un bofetón ella' », *Hipogrifo*, 7:11, 2019, p. 421-437 (<https://www.revistahipogrifo.com/index.php/hipogrifo/article/view/480/pdf>)
- , « Ventanas y ventaneras en la escritura teatral de Lope de Vega », *e-Spania*, 39, 2021. (<https://journals.openedition.org/e-spania/40653>)
- VEGA, Lope de, *El acero de Madrid*, éd. de Stefano Arata, Madrid, Castalia, 2000.
- , *El acero de Madrid*, éd. de Luis Gómez Canseco, dans *Comedias. Parte XI*. Edición crítica de ProLope. Coordinación de Laura Fernández y Gonzalo Pontón, Gredos, 2012, Volumen I: p. 263-466.
- , *Arte nuevo de hacer comedias*, E. García Santo-Tomás (éd.), Madrid, Cátedra, 2006.
- VERDUCCI, Erica, « El desmayo en las comedias urbanas de Lope de Vega: causas y remedios », *Etiópicas*, 18 (2022), p. 695-714.
- VITSE, Marc, *Éléments pour une théorie du théâtre espagnol du XVII^e siècle*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1990.
- WADE, Gerald E., « *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina », dans *Homenaje a William L. Fichter: Estudios sobre el teatro antiguo hispánico y otros ensayos*, David Kossoff et José Amor y Vásquez (dir.), Madrid, Castalia, 1971, p. 755-763.

I-2. Rafael CHIRBES, *La caída de Madrid*

Édition de référence :

CHIRBES, Rafael, *La caída de Madrid*, Barcelona, Editorial Anagrama (Coll. Compactos), 2011 [1^{ère} édition 2000, Anagrama].

Bibliographie indicative

- ACEBES ARIAS, Álvaro, « Un testigo de su tiempo: las bases e influencias del realismo crítico de Rafael Chirbes », *Siglo XXI. Literatura y Cultura Españolas*, n°21, 2023, p. 245-272.
- BARJAU, Teresa, PARELLADA, Joaquim, « Rafael Chirbes, en Beniarbeig », *Ínsula*, n°813, 2013, p. 13-21.
- BASANTA, Ángel, « La trayectoria narrativa de Rafael Chirbes: de *Mimoun* a *En la orilla* », in *Turia*, n°112 (Cartapacio: Rafael Chirbes), 2015, p. 146-160. Versión ampliada, « La trayectoria novelística de Rafael Chirbes », in David Becerra (ed.), *Convocando al fantasma. Novela crítica en la España actual*, Madrid, Tierra de nadie ediciones, 2015, p. 25-56.
- BEHIELS, Lieve, « La agonía del dictador. La muerte de Francisco Franco en novelas de Manuel Vázquez Montalbán, Rafael Chirbes y Juan Luis Cebrián », *Alianzas entre historia y ficción. Homenaje a Patrick Collard*, Genève, Droz, 2009, p. 85-95.
- CALVO CARILLA, José Luis, « Lecturas críticas sobre la Transición: el caso de Rafael Chirbes », *El relato de la Transición/La transición como relato*, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2013, p. 119-146.
- CIFRE WIBROW, Patricia, *Giro cultural de la memoria. La Guerra Civil a través de sus patrones narrativos*, Berlin, Peter Lang, 2022.

- , “Memoria y postmemoria en la narrativa de Rafael Chirbes”, in Leonardo Cecchini & Hans Lauge Hansen (eds), *Conflictos de la memoria/Memoria de los conflictos. Modelos narrativos de la memoria intergeneracional en España e Italia*, Museum Tusculanum Press, Université de Copenhague.
- CHIRBES, Rafael, (Introducción y ed. de Álvaro Díaz Ventas), *Asentir o desestabilizar. Crónica contracultural de la Transición*, Madrid, Altamarea, 2023.
- , *Por cuenta propia*, Barcelona, Anagrama, 2010 (en particulier : “¿De qué memoria hablamos?”, p. 227-250).
- , *El novelista perplejo*, Barcelona, Anagrama, 2002.
- DEL VAL, Fernando, “Biocronología de Rafael Chirbes”, in *Turia*, n°112 (Cartapacio: Rafael Chirbes), 2015, p. 280-305.
- HIERRO, Manuel, “Ficción de la memoria en *La larga marcha* y *La caída de Madrid*, de Rafael Chirbes”, in *Turia*, n°112 (Cartapacio: Rafael Chirbes), 2015, p. 235-243.
- LÓPEZ BERNASOCCHI, Augusta, LÓPEZ DE ABIADA, José Manuel (eds.), *La constancia de un testigo. Ensayos sobre Rafael Chirbes*, Madrid, Verbum, 2011. On consultera en particulier :
- ALTMAN, Michael, “Entre la amnesia y el ajuste de cuentas”, p. 21-37.
 - BLANCO AGUINAGA, Carlos, “Recordando algunas cosas (para contextualizar la narrativa de Rafael Chirbes)”, p. 38-62.
 - CAMACHO DELGADO, José Manuel, “La eternidad llega a su fin. *La caída de Madrid*, entre mitología franquista y la ventolera democrática”, p. 63-102.
 - LÓPEZ DE ABIADA, José Manuel, “Entrevista a Rafael Chirbes”, p. 12-20.
 - LÓPEZ MERINO, Juan Miguel, “Calas en *La caída de Madrid*”, p. 371-385. (aussi dans *Tonos digital: Revista electrónica de estudios filológicos*, n°10, 2005).
 - LUENGO, Ana, “*La caída de Madrid* en 1975: novela que puede leerse en filigrana. Una segunda lectura tras la *Gallina ciega*”, p. 387-407.
 - PIERA, Julia, “¿Residuales o emergentes? Una aproximación a los imaginarios de la Transición española en cuatro mujeres de *La caída de Madrid*”, p. 432-447.
- LÓPEZ DE ABIADA, José Manuel, LÓPEZ BERNASOCCHI, Augusta, “Gramáticas de la memoria. Variaciones en torno a la transición española en cuatro novelas recientes (1985-2000). *Luna de lobos, Beatus ille, Corazón tan blanco* y *La caída de Madrid*”, *Iberoamericana*, n°15, 2004, p. 123-141.
- LUENGO, Ana, *La encrucijada de la memoria: la memoria colectiva de la guerra civil española en la novela contemporánea*, Berlín Tranvía, 2004.
- LLAMAS MARTÍNEZ, Jacobo, “Los personajes de Chirbes y la guerra y posguerra españolas”, *Signa: Revista de la Asociación Española de Semiótica*, n°27, 2018.
- LLUCH-PRATS, Javier, “La forja de un escritor”, in *Turia*, n°112 (Cartapacio: Rafael Chirbes), 2015, p. 161-169.
- (ed.), *El universo de Rafael Chirbes*, Barcelona, Anagrama, 2021. On consultera en particulier :
- BASANTA, Ángel, “La larga marcha de Rafael Chirbes: de *Mimoun* a *París-Austerlitz*”, p. 180-198.
 - OLEZA, Joan, “En la lucha, a lo largo. El laberinto trágico de Chirbes”, p. 337-354.
 - VALLS, Fernando, “Los dibujos del rompecabezas o *La caída de Madrid*”, p. 487-516.
- MAYANS, Lirios, “La memoria disidente de Rafael Chirbes en *La larga marcha*, *La caída de Madrid* y *Los viejos amigos*”, in Françoise Dubosquet Lairys & Carmen Valcárcel (eds.), *Voces y miradas sobre la Transición española*, Madrid, Visor, 2018, p. 237-253.
- NAVAL, María Ángeles, “La crítica sentimental de la Transición española. Retóricas literarias para el disenso democrático”, in María Ángeles Naval & Zoraida Carandell (coords), *La Transición sentimental. Literatura y cultura en España desde los años 70*, Madrid, Visor, 2016.
- ORSINI-SAILLET, Catherine, “Del arte-mercancía el poder del arte en la narrativa de Rafael Chirbes”, in Anne-Marie Reboul (dir.), *L'artiste et son œuvre dans la fiction contemporaine*, Bruxelles, Peter Lang, 2021, p. 97-118.
- , “Regards sur la Transition dans le roman espagnol actuel : *La caída de Madrid* de Rafael Chirbes et *Romanticismo* de Manuel Longares”, *Les Langues Néo-latines*, n°354, septembre 2010, p. 65-88.
- , *Rafael Chirbes romancier : l'écriture fragmentaire de la mémoire*. Inédit du dossier d'HDR, 2007, Université Jean Monnet de Saint-Etienne. (<https://halshs.archives-ouvertes.fr/tel-01100156>)
- PARODI MUÑOZ, Manuel, *Perspectivización de la memoria histórica en la narrativa española actual*, Berlin, Tranvía, 2013.

- ROS FERRER, Violeta, *Representaciones de la Transición en la novela española actual. Poéticas, afectos e ideología en el campo literario (2000-2016)*, Tesis doctoral, Universidad de Valencia, 2017.
- , "Representaciones de la transición española en la novela actual: una indagación en la configuración de la cultura democrática", *Olivar*, n°14, 2013.
- RUIZ CASADO, Juan Manuel, "El fracaso de la cultura en las novelas de Rafael Chirbes", in *Turia*, n°112 (Cartapacio: Rafael Chirbes), 2015, p. 201-207.
- SAGNES-ALEM, Nathalie, "Rafael Chirbes", in Natalie Noyaret (ed.), *La narrativa española de hoy. La imagen en el texto (I)*, Bern, Peter Lang, 2011, p. 197-217.
- , "La caída de Madrid de Rafael Chirbes : représentations et enjeux de la transition", in Francisco Campuzano Carvajal (ed.), *Transitions politiques et évolutions culturelles dans les sociétés ibériques et ibéro-américaines contemporaines*, ETILAL, Collection Actes, n° 3, Université Montpellier III, 2002, p. 311-323.
- SANTAMARIA COLMENERO, Sara, *La querella de los novelistas. La lucha por la memoria en la literatura española*, Valencia, Publ. de la Universidad de Valencia, 2020.
- SCHMITZ, Sabine, "Realismo(s) antropológico(s): Rafael Chirbes en busca de la escritura contemporánea de Benito Pérez Galdós", *Isidora Revista de Estudios Galdosianos*, n°8, 2008, p. 33-44.
- , "La caída de Madrid, una novela histórica de Rafael Chirbes o el arte nuevo de cometer un deicidio real(ista) en el siglo XXI", in María Teresa Ibáñez Ehrlich (ed.), *Ensayos sobre Rafael Chirbes*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, 2006, p. 201-233.
- SERBER, Daniela Cecilia, "Mujeres en transición, mujeres de la Transición. La caída de Madrid de Rafael Chirbes", in *Diáblotexto Digital*, n° 12, déc 2022, p. 85-101.
- VALLS, Fernando, "La narrativa de Rafael Chirbes. Entre las sombras de la Historia", in *Turia*, n°112 (Cartapacio: Rafael Chirbes), 2015, p. 127-145.

I-3. Mariana ENRIQUEZ, *Las cosas que perdimos en el fuego*; Mariana ENRIQUEZ, *Los peligros de fumar en la cama*

Éditions de référence

- ENRIQUEZ, Mariana, *Las cosas que perdimos en el fuego*, Barcelona, Editorial Anagrama, 3e édition, 2016.
- ENRIQUEZ, Mariana, *Los peligros de fumar en la cama*, Barcelona, Editorial Anagrama, 1ere édition, 2017.

Bibliographie indicative

- ACOSTA, Ricardo Daniel, « Presencias fantasmales en cuentos de Mariana Enriquez y Gabriel Rolón », *Entropía*, 2, 2021, p. 113-129.
- ÁLVAREZ LOBATO, Carmen, « Una mirada a la infancia: el espanto social en *Las cosas que perdimos en el fuego*, de Mariana Enriquez », *Escritos / Medellín-Colombia*, vol. 30, n° 64, 2022, p. 60 -76.
- AMARO, Lorena, « La dificultad de llamarse 'autora': Mariana Enriquez o la escritura weird », *Revista Iberoamericana*, n°268, 2019, p. 795-812.
- AMATTO, Alejandra, « Transculturar el debate. Los desafíos de la crítica literaria latinoamericana actual en dos escritoras: Mariana Enriquez y Liliana Colanzi », *Valenciana*, n°26, 2020, p. 207-230.
- AMÍCOLA, José, *La batalla de los géneros. Novela gótica versus novela de educación*, Rosario, Beatriz Viterbo, 2003.
- BOLOGNESI, Sara, BUKHALOVSKAYA, Alena, « El trinomio realidad, leyenda y fantástico en "Pablito clavó un clavito: una evocación del Petiso Orejudo", de Mariana Enriquez », *Tesis*, vol. 15, n°20, 2022, p. 289-315.
- BUSTAMANTE ESCALONA, Fernanda, « Cuerpos que aparecen, "cuerpos-escrache": de la posmemoria al trauma y el horror en relatos de Mariana Enriquez », *Taller de letras*, n° 64, Pontificia Universidad Católica de Chile, Universidad de Letras, 06/2019, p. 31-45.
- CANNAVACCIUOLO, Margherita, « Bajo la piel de la enfermedad: dos cuentos de Mariana Enríquez », *Orillas*, 8, 2019, p. 43-57.

- CAPOTE DÍAZ, Virginia, « La literatura latinoamericana escrita por mujeres hoy: aproximación a su recepción y notas preliminares a un fenómeno incipiente. El caso de Colombia », *Kamchatcka*, n°17, 2021, p. 453-473.
- GOICOCHEA, Adriana, « Las huellas de una generación y el modo gótico en la obra de Mariana Enriquez », *Revista Linds*, n°15, 06/2018. (<https://www.studocu.com/es-ar/document/universidad-nacional-del-litoral/didactica-de-la-lengua-y-de-la-literatura/nro15-art-goicochea-djjd/93305126>)
- DIEZ, Hernán, « Mariana Enriquez: una escritura de los márgenes », *Boletín GEC*, 28, 2021, p. 117-131.
- DRUCAROFF, Elsa, « ¿Qué cambió y qué continuó en la narrativa argentina desde Los prisioneros de la torre? », *El Matadero – Revista Crítica de Literatura Argentina*, n° 10, 2016, p. 23-40.
- GALLEGO CUIÑAS, Ana, « Feminismo y literatura (argentina) mundial: Selva Almada, Mariana Enriquez y Samanta Schweblin », *Literatura latinoamericana mundial: Dispositivos y disidencias*, Gustavo Guerrero, Jorge J. Locane, Benjamin Loy et Gesine Müller (eds.), Berlin, Boston: De Gruyter, 2020, p. 71-96.
- , « Comienzos de la novísima novela argentina (2001-2011) », *Hispanamérica*, Año 44, n°130, avril 2015, p. 3-14.
- KAEWERT, Rebecca, « Miedos concretos, personajes psicóticos y la deconstrucción del monstruo humano: *Las cosas que perdimos en el fuego* (2016), de Mariana Enriquez », *Amerika*, 26, 2013.
- LALKOVIČOVÁ, Eva, « Las nuevas escritoras argentinas en el mapa literario: contexto y factores de su entrada en la literatura mundial », *Colindancias: Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central*, 11, 2020, p. 151-169.
- LORÍA ARAUJO, David, « Fuerzas oscuras y narrativas porosas en la obra de Mariana Enriquez », *Pirandante*, 5, 2020, p. 54-67.
- LEANDRO HERNÁNDEZ, Lucía, « Escribir la realidad a través de la ficción: el papel del fantasma y la memoria en "Cuando hablábamos con los muertos", de Mariana Enríquez », *Brumal – Revista de Investigación sobre lo Fantástico*, vol 6, n° 2, 2018, p. 145-164.
- MARCOS, Ixchel, « Los límites de lo fantástico en *Las cosas que perdimos en el fuego* de Mariana Enriquez », *Cuadernos del Aleph*, 16, p. 77-96.
- MORALES, Miguel Ángel, « Criaturas intoxicadas: apuntes para un bestiario de Mariana Enriquez », *Lejana: Revista crítica de narrativa breve*, 16, 2023, p. 32-46.
- OLMEDO, Nadina, « Todos nuestros miedos: violencia de género y terror en *Las cosas que perdimos en el fuego*, de Mariana Enriquez », *Tesis*, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Universidad del Perú, vol. 15, n° 20, janvier-juin 2022. DOI: <https://doi.org/10.15381/tesis.v15i20.23525>
- ORDIZ, Inés, « De brujas, mujeres libres y otras transgresiones : el gótico en *Las cosas que perdimos en el fuego* de Mariana Enriquez », in Méndez Natalia et Abello Verano Ana (eds.), *Realidades fracturadas: estéticas de lo insólito en la narrativa en lengua española (1980-2018)*, Madrid, Visor Libros, 2019, p. 263-286.
- QUIÑONES GÁMEZ, Claudia, « Subversión y terror en la nueva narrativa argentina: influencias de lo neofantástico en Mariana Enriquez y Samanta Schweblin », *América Sin Nombre*, 27, 2022, p. 104-119.
- RAMELLA, Juana, « El reencantamiento terrorífico del cuento argentino: Mariana Enriquez », *Boletín GEC*, 23, 2019, p. 122-138.
- RIOSECO, Marcelo, « Lo raro, lo espeluznante y lo abyecto: los espacios liminales del terror en "El chico sucio" de Mariana Enríquez », *Orillas: revista d'ispanística*, 9, 2020, p. 85-97.
- RODAL LINARES, Selma, « La retórica agonista en "Las cosas que perdimos en el fuego" de Mariana Enriquez », *Cuadernos del CILHA*, n° 38, 2023, *Dossier: Cuerpos fronterizos en la literatura latinoamericana*. DOI: <https://doi.org/10.48162/rev.34.059>
- RODRÍGUEZ DE LA VEGA, Vanessa, « Desafiando al patriarcado a través del fuego: el empoderamiento de las mujeres en *Las cosas que perdimos en el fuego* de Mariana Enriquez », *Transmodernity: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World*, 8 (1), 2018, p. 144-161.
- ROMANO HURTADO, Berenice, « El imaginario escatológico de Mariana Enriquez como modo de resistencia de lo femenino en *Las cosas que perdimos en el fuego* », *ILCEA*, 48, 2022. URL : <https://doi.org/10.4000/ilcea.15794>
- SCHERER, Fabiana, « El nuevo boom latinoamericano: las escritoras marcan el rumbo », *La Nación*,

12/06/2021. URL : <https://www.lanacion.com.ar/lifestyle/el-nuevo-boom-latinoamericano-las-escritoras-marcan-el-rumbo-nid12062021/>

SEMILLA DURÁN, María Angélica, « Fantasmas: el eterno retorno. Lo fantástico y lo político en algunos relatos de Mariana Enriquez », *Revell – Revista de Estudos Literários da UEMS*, n°3 (20), 2018, p. 261-278.

II Civilisation

II-1 Barcelone, entre les deux expositions internationales (1888-1929) : la construction dans l'espace public d'une capitale et ses imaginaires cinématographiques

Entre l'Exposition Universelle de 1888 et l'Exposition Internationale de 1929, Barcelone connaît un important développement économique et culturel. La cité comtale devient un centre social et politique majeur. La ville, dont le dynamisme s'appuie, dès la fin du XIX^e siècle sur plusieurs décennies de révolution industrielle, défie la capitalité de Madrid en s'érigeant en pôle d'attraction régional, étatique et international, symbole d'une élite catalane puissante, d'une classe populaire, d'origine diverse, de plus en plus engagée, et d'un mouvement culturel qui cultive son « fait différentiel ».

Ces transformations se concrétisent par l'évolution de l'espace public. Barcelone s'agrandit avec la réalisation du plan urbain d'Ildefons Cerdà (*l'Eixample*) et la ville acquiert au cours de cette période une singularité architecturale, marquée par le « modernisme » catalan, mouvement-clé de l'Exposition Universelle de 1888, auquel succèdera le « noucentisme », un retour à un certain classicisme méditerranéen qui s'exprimera dans l'Exposition Internationale de 1929. De ces changements urbanistiques, qui induisent de nouvelles problématiques socio-culturelles, naissent de nombreux débats sur l'appropriation de cet espace public, à une période marquée par un regain du processus de construction nationale catalane, d'une conscience ouvrière forte à travers les mouvements sociaux (la *Semana Trágica*, notamment), et d'une effervescence culturelle bohème motrice des avant-gardes.

Cette construction d'une contre-capitale espagnole se cristallise finalement à une période d'attractivité économique, dont les Expositions sont l'illustration et le catalyseur. Ville du commerce, des merveilles et des loisirs, Barcelone est ainsi le creuset d'un tourisme d'affaires et culturel en constante augmentation, qui fait de la cité comtale une ville-monde. De la fin du XIX^e siècle au premier tiers du XX^e, Barcelone acquiert progressivement une image singulière en Espagne et dans le reste de l'Europe, que la littérature, les arts et les médias locaux ou extérieurs contribuent à façonner. Parmi ces différentes représentations de la ville, nous proposons de travailler précisément sur les imaginaires cinématographiques.

Quelques mois seulement après la projection publique inaugurale du cinématographe le 28 décembre 1895 à Paris, Alexandre Promio, envoyé par la maison Lumière, choisit le port de Barcelone pour y réaliser la première prise de vue de la capitale catalane. Très rapidement, d'autres opérateurs étrangers et locaux suivront ses pas. Ces regards cinématographiques portés sur la capitale catalane participent à l'élaboration d'imaginaires urbains que le cinéma produira tout au long de ses trois premières décennies d'existence. Si les films captent la ville et ses transformations architecturales et urbanistiques, mais aussi politiques, sociales et culturelles, ces représentations sont elles-mêmes façonnées par la mise en scène (cadrages, angles de prises de vue, montage, etc.).

Ces imaginaires urbains sont donc aussi le produit des différentes formes filmiques qui émergent de 1896 à 1929. Vues animées, actualités, films et feuilletons de fiction, films de promotion, films industriels, cinéma domestique, premières œuvres sonorisées, se déclinent au fil des progrès techniques et de l'évolution du langage cinématographique et touchent des publics divers, depuis les attractions populaires héritières du spectacle vivant jusqu'à l'intimité familiale et bourgeoise de la pratique amateur. Le cinéma de cette période nous est parvenu de façon incomplète. Certains films ont pu être conservés et restaurés. De nombreux autres, il ne reste que quelques bribes. Beaucoup ont disparu et ne subsistent qu'à travers des témoignages ou des traces indirectes.

Outre l'étude de la bibliographie historique consacrée à la capitale catalane, c'est à travers un corpus de films de non-fiction que les candidats sont invités à appréhender la transformation de la ville et de ses espaces publics, qui rend compte des enjeux urbanistiques, sociaux, culturels et politiques propres à la Barcelone de cette période.

Corpus filmique :

Déchargement d'un navire dans le port de Barcelone, Alexandre Promio, 1896, 37 s.
Régiment d'artillerie sortant de la messe, inconnu, Lumière, 1897 ou 1898, 1 min.
Procesión de las hijas de María, de la Iglesia parroquial de Sants, Fructuós Gelabert, 1902, 1min 52s.
Visita de S. M. Alfonso XIII a la fundición Masriera&Canpins, 1904, 1 min. 8 s.
Barcelone. Parc au crépuscule, Segundo de Chomón ou Henri Vallouy, 1904, 2 min.
Barcelona en tranvía, Ricard de Baños, 1909, 8 min.
Iris Park, Joan Solà, 1911, 8 min.
Barcelone, principale ville de la Catalogne, Segundo de Chomón, 1912, 3 min. 30s.
Barcelona, Perla del mediterrani (Cabot films/Eclipse/Sociedad de atracción de forasteros), 1913, 9 min. 30 s.
Barcellona e le sue attrattive, Mario Caserini, 1916, 7 min. 30 s.
La huelga general de agosto en Barcelona, Andreu Cabot Puig, Cabot films, 1917, 6 min 14s.
Aplicaciones de graphilatum, Baltasar Abadal, Films Abadal, 1919, 7 min. 50 s.
Actuació del transformista Derkas, 191?-2?, 2 min. 38 s.
Escola superior de bibliotecaries, 1924, 1 min. 40 s.
Feria Oficial de muestras de Barcelona. Quinta reunión, 1924, 13 min.
Ma Teresa Pallarés Mangrané. Enrique Sala Camarasa. En el día de su enlace. Royal films. 1924, 9 min. 23 s.
Vista general de la fábrica de hilados, tejidos, estampados y panas "La España industrial", Cabot film, c. 1927, 14 min.
Encara que sembli una bola, Llorenç Llobet Gràcia, 1929, 3 min. 8 s.
Barcelona, carnaval de 1928, 1928, 7 min.
Festa sardanística al carrer Girona, inconnu, 1928, 4 min. 30 s.
Barcelona se prepara a la exposición internacional, Cinaes, 1929, 20 min.
Exposición internacional de Barcelona pueblo español (amateur footage) 1929, 15 min.
Exposició universal, Modest Solsona, 1929, 12 min. 29 s.

Corpus consultable à l'adresse suivante :

https://www.youtube.com/playlist?list=PLF4FbvVBkx_VPmqbNfHLIRkIE7VdqIM2K

Bibliographie indicative

Sur Barcelone

AGUSTÍ BELART, David, *Historia breve de Barcelona*, Madrid, Sílex, 2012.
 BUSQUETS, Joan, *Barcelona: la construcción urbanística de una ciudad compacta*, Barcelone, Ediciones del Serbal, 2004.
 CALPENA, Enric, *Barcelona, una biografía*, Barcelone, Destino, 2015.
 DALMAU I RIBALTA, Antoni, *El anarquismo en Barcelona en el umbral del siglo XX*, Barcelone, Base, 2022.
 EALHAM, Chris, *La lucha por Barcelona: clase, cultura y conflicto, 1889-1937*, Madrid, Alianza Editorial, 2005.
 GAUSA, Manuel, CERVELLÓ, Marta, PLA, Maurici, *Barcelona: guía de arquitectura moderna 1860-2002*, Barcelona, ACTAR, 2002.
 HUGHES, Robert, *Barcelone, la ville des merveilles*, Paris, Albin Michel, 1992 // *Barcelona*, Barcelone, Anagrama, 2006.
 MICHONNEAU, Stéphane, *Barcelone. Mémoire et identité, 1830-1930*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2007.
 MIRALLES, Roger, *Barcelona, arquitectura modernista y noucentista (1888-1929)*, Barcelone, Polígrafa, 2015.

- MOISAND, Jeanne, *Scènes capitales : Madrid, Barcelone et le monde théâtral fin de siècle*, Madrid, Bibliothèque de la Casa de Velázquez, Volume 61, 2013.
- SALAÜN, Serge, « El paralelo barcelonés (1894-1936) », in *Anales de la literatura española contemporánea*, Society of Spanish and Spanish-American Studies, 1996, p. 329-349.
- TRENC BALLESTER, Eliseo, *Las artes gráficas de la época modernista en Barcelona*, Barcelone, Gremio de Impresores de Barcelona y Provincia, 1977.
- VÁZQUEZ MONTALBÁN, Manuel, *Barcelonas*, Barcelone, Empúries, 1990 ou Ajuntament de Barcelona, 2018 // *Barcelones*, Paris, éditions du Seuil, 2002.

Sur le cinéma

- BURCH, Noël, *El tragaluz del infinito*, Madrid, Cátedra, 2006 [1987] // *La lucarne de l'infini. Naissance du langage cinématographique*, Paris, L'Harmattan, 2012 [1987].
- GARDIES, André, *L'espace au cinéma*, Paris, Klincksieck, 2019.
- GAUDIN, Antoine, *L'espace cinématographique. Esthétique et dramaturgie*, Paris, Armand Colin, 2015.
- GAUDREULT, André, *Cinéma et attraction. Pour une nouvelle histoire du cinématographe*, Paris, CNRS éditions, 2008.
- JOUSSE, Thierry, Pacquot, Thierry, *La ville au cinéma*, Paris, Cahiers du cinéma, 2005.
- MARIE, Michel, *Le cinéma muet*, Cahiers du cinéma, 2005.
- NINEY, François, *L'épreuve du réel à l'écran. Essai sur le principe de réalité documentaire*, Bruxelles, De Boeck, 2000.

Autour des films

- AA. VV., « Les origines du cinéma 1896-1906 », le GRIMH, (https://www.grimh.org/index.php?option=com_content&view=article&id=519&Itemid=230&lang=fr)
- ANTONIAZZI, Sara, « Barcelona y/en el cine: un recorrido histórico », *Itinerarios*, num. 32, 2020 (<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7947564.pdf>)
- BENET, Vicente, *El cine español. Una historia cultural*, Barcelona, Paidós, 2012.
- CAPARRÓS LERA, José María (ed.), *Memorias de dos pioneros: Francisco Elías y Fructuós Gelabert*, Barcelone, CILEH, 1992.
- DEL REY REGUILLO, Antonia, «El cine como plataforma política, un sueño imposible del general Primo de Rivera», *Iberic@l*, n°4, 2013, (<https://iberical.sorbonne-universite.fr/wp-content/uploads/2013/10/004-02.pdf>)
- , «Blasones, tópicos y joyas arquitectónicas para dibujar un país premoderno», in Quintana, Àngel (coord.), *Cinema i modernitat: les transformacions de la percepció*, Gérone, Fundació Museu del Cinema-Col·lecció Tomas Mallol / Ajuntament de Girona, 2008, p. 171-180 (<http://hdl.handle.net/10550/32634>)
- GONZÁLEZ LÓPEZ, Palmira, *Els anys daurats del cinema clàssic a Barcelona (1906-1923)*, Barcelone, Institut del teatre de la Diputació de Barcelona, 1987.
- , «Los quince primeros años del cine en Cataluña», *Artígrafa*, n°16, 2001, p. 39-74, (<https://papiro.unizar.es/ojs/index.php/artigrama/article/view/8419>)
- HAMUS-VALLÉE, Réjane, MALTHÊTE, Jacques et SALMON, Stéphanie (dir.), *Les mille et un visages de Segundo de Chomón*, Villeneuve d'Ascq, Fondation Jérôme Seydoux – Pathé et Presses Universitaires du Septentrion, 2019.
- LETAMENDI, Jon et SEGUIN, Jean-Claude, *Los orígenes del cine en Cataluña*, Barcelona, Catalunya Departament de cultura et Filmoteca vasca, 2004.
- MINGUET BATLLORI, Joan M., *Paisajes del cine mudo en España*, Valencia, Generalitat Valenciana, 2008.
- PÉREZ PERUCHA, Julio, «Narración de un aciago destino (1896-1930)», in Gubern, Román, Monterde, José

- Enrique, Pérez Perucha, Julio, Riambau, Esteve, Torreiro, Casimiro, *Historia del cine español*, Madrid, Ediciones Cátedra, 2004 [1995], p. 19-179.
- PORTER I MOIX, Miquel, *Història del cinema a Catalunya (1895-1990)*, Barcelona, Departament de cultura. Generalitat de Catalunya, 1992.
- SEGUIN, Jean-Claude, « Fructuos(o) Gelabert. La micro-histoire à l'œuvre (simple/basique) », *Catalonia*, 24, Premier semestre 2019, (<http://journals.openedition.org/catalonia/1280>)
- , *El cinematógrafo en España (1896-1906)*, Madrid, Filmoteca Española, 2024.
- SÁNCHEZ SALAS, Daniel, SOTO, Begoña, «Como la vida, mejor'. Prácticas de la no ficción en España entre 1896 y 1931» in Torreiro, Casimiro y Alvarado, Alejandro (eds.), *El documental en España. Historia, estética e identidad*, Madrid, Cátedra, 2023.
- SUÁREZ CARMONA, Lluïsa et SÁNCHEZ SALAS, Daniel, «Ver y sentir. El viaje virtual en barca de *Barcelone – Parc au crépuscule*» in Quintana, Àngel i Pons, Jordi (eds), *Mons virtuals en el cinema dels orígens: dispositius, estètiques i públics*, Gérone, Museu del cinema, 2022. (https://www.girona.cat/shared/admin/docs/1/3/13_mons_virtuals_suarez.pdf)
- TRANCHE, Rafael R., «Atracción, actualidad y noticiarios: la información como espectáculo» in Quintana, Àngel et Pons, Jordi (eds), *La construcció de l'actualitat en el cinema dels orígens*, Gérone, Museu del Cinema, 2012. (https://www.academia.edu/37655778/Atracci%C3%B3n_actualidad_y_noticiarios_la_informacion_como_espectaculo)

II-2 Le détroit de Magellan : enjeux globaux, défis régionaux. XVI^e-XVII^e siècle

Fréquenté depuis la première circumnavigation des années 1520, le détroit de Magellan occupe une place singulière dans l'Histoire de la conquête de l'Amérique et de la « première mondialisation » (Serge Gruzinski, *Les quatre parties du monde*, 2004). En tant que « passage monde » (Mauricio Onetto Pávez, *Historia de un pasaje-mundo*, 2019), il joue un rôle fondamental pour la construction de l'empire espagnol entre Atlantique et Pacifique :

- Il est la pièce maîtresse de l'un des épisodes clés de la course aux épices entre l'Espagne et le Portugal, entre le retour de Sebastián Elcano à Séville en septembre 1522 et le traité de Saragosse de 1529.
- Il apparaît vite, dès la fin du XVI^e siècle, au cœur des rivalités avec les autres puissances européennes, l'Angleterre et les Provinces Unies en particulier. Le contrôle de cette voie de passage est en effet crucial pour protéger les ports espagnols situés le long de la côte Pacifique, puis d'assurer la sécurité des échanges à travers le Pacifique. Il a fait l'objet de plusieurs tentatives de peuplement et de fortification, toutes ratées.
- L'expérience malheureuse de la navigation dans les mers australes et des difficultés rencontrées pour installer la domination espagnole dans cette région du monde a été essentielle pour trouver des voies alternatives pour l'expansion espagnole, vers les Philippines – depuis la Nouvelle Espagne – mais également vers d'autres archipels du Pacifique tels que les îles Salomon – depuis le Pérou.
- Les passages successifs le long de la Patagonie atlantique, à l'intérieur du Déroit, au large de l'archipel du Cap Horn, dans les canaux et les fjords de la Patagonie chilienne ont permis de compléter et de cartographier cet extrême sud à la fois convoité et craint, apportant par touches successives une connaissance de plus en plus précise. Commencée avec les relevés de l'expédition Magellan-Elcano, cette tâche collective s'est enrichie de tous les passages, qu'ils soient espagnols, anglais, français, néerlandais.

Si l'on change d'échelle d'analyse et l'on redescend depuis la géopolitique mondiale et des enjeux impériaux vers une histoire plus locale de l'expansion espagnole, on peut considérer le Déroit et l'extrême sud du continent comme un horizon vers lequel se projettent les provinces les plus méridionales de la vice-royauté du Pérou. Depuis le Río de la Plata, le Tucumán et le Chili, la volonté de contrôler les immenses

espaces terrestres et maritimes qui s'étendent vers le sud a été constante tout au long de la période considérée et a débouché sur un nombre important de projets de conquête et d'expéditions de reconnaissance. Cela s'expliquait par la nécessité de prévenir toute alliance entre corsaires étrangers et « indiens rebelles », de se prémunir contre de possibles incursions de ces derniers, aussi bien au Chili que de l'autre côté de la cordillère des Andes et, bien sûr, de s'approprier les immenses richesses attribuées aux maîtres de la mystérieuse Cité des Césars. Cette dernière ville mythique constitue un point de convergence particulièrement remarquable puisque sont réputés s'y être installés des naufragés perdus dans le Déroit en 1540, des Incas du Tucumán fuyant la déroute du Tawantinsuyu mais également les habitants survivants des villes du sud du Chili, au lendemain de la défaite espagnole de Curalaba de 1598 face aux troupes reche-mapuche. Elle a fait l'objet d'expéditions de recherche montées à grands frais depuis le Tucumán, Buenos Aires et plusieurs points du Chili jusque dans la seconde moitié du XVIII^e siècle. Des expéditions mises en place par une grande diversité d'acteurs : des aventuriers isolés, des hauts représentants de la Couronne, des missionnaires jésuites. Sa localisation a fait l'objet de bien des discussions et de très nombreuses tentatives pour la situer sur la carte de l'Amérique du sud.

Enfin, l'histoire des expéditions vers le Déroit de Magellan est également celle d'une multitude de rencontres et d'interactions entre divers agents hispano-créoles et les sociétés autochtones qui vivaient entre l'extrême sud du continent et la terre de Feu. L'étude des sources permet de mieux prendre en compte ces contacts à la fois sous le prisme des relations politiques et militaires, sous celui des échanges culturels et, enfin, d'analyser les représentations des Patagons et leurs évolutions, depuis le premier récit de Pigafetta. Cette question s'inscrit dans une double actualité :

- l'une est conjoncturelle : elle constitue un pendant à la question de civilisation contemporaine qui a été au programme du concours sur le Canal de Panama, sur une autre période, avec des enjeux un peu différents, mais dont les récentes discussions géopolitiques montrent que la question des détroits, des isthmes et des passages américains mérite d'être approfondie et étudiée dans la longue durée.

- la proximité des célébrations du cinquième centenaire de la première circumnavigation de Magellan-Elcano (2019-2022) a renouvelé l'intérêt de la communauté scientifique pour l'Amérique australe mettant ainsi à disposition une très bonne bibliographie actualisée, et un meilleur accès aux sources contemporaines de la chronologie proposée. Bon nombre de chroniques des XVI^e et XVII^e ont fait l'objet de rééditions récentes avec un appareil critique soigné. Un grand nombre d'autres sont désormais disponibles en ligne. De nombreuses études spécialisées sur chacune des thématiques que touchent cette question ont été publiées ces dernières années. Cette question permet enfin de mobiliser les débats posés récemment par les grandes tendances historiographiques que sont l'Histoire globale, les Histoires connectées, l'Histoire atlantique ou l'anthropologie historique.

Bibliographie indicative

Chroniques et sources

De camino hacia los Césares. Relaciones, derroteros, cartas y testimonios (siglos XVII – XVIII), SANDOVAL C., Oriette (compiladora), Santiago de Chile, Ofqi, 2020.

GALLEGO, Hernán, « Declaración del Estrecho de Magallanes », 3-10-1554,

https://es.wikisource.org/wiki/Declaraci%C3%B3n_del_estrecho_de_Magallanes. Hernan Gallego (1553)

LADRILLERO, Juan, CORTÉS OJEA, Francisco, *Derroteros del Viaje del Estrecho de Magallanes (1557-1559)*, éd. Crítica de Miguel Donoso Rodríguez, Mauricio Onetto Pavez y Andrés Vélez Posada, Santiago de Chile, Editorial de la Universidad de los Andes, Instituto de Literatura, Editorial Universitaria, 2024.

Le voyage de Magellan 1519-1522, la relation d'Antonio Pigafetta (ed. Luiz Filipe Tomasz et Carmen Bernand), Paris, Editions Chandeigne, 2023.

Le Voyage de Magellan (1519-1522). La relation d'Antonio Pigafetta & autres témoignages (2 vol.), Paris, Editions Chandeigne, 2007.

LÓPEZ DE GÓMARA, Francisco, *Historia de las Indias* (1552), édition de Monique Mustapha et al., Casa de Velázquez, 2021

(<https://www.casavelazquez.org/publications/librairie-en-ligne/livre/historia-de-las-indias-1552/>)

MASCARDI, Nicolás, « Carta y relación a los padres Bartolomé Camargo, rector de Chiloé, y Juan del Pozo y

- Esteban de Carbajal: De los Poyas, octubre 15 de 1670» in Guillermo Furlong, *Nicolás Mascardi, S.J., y su Carta relación (1670)*, Buenos Aires: Théoria, 1963, p. 117-132.
- GARCÍA DE NODAL, Bartolomé, *Relación del viaje al descubrimiento del estrecho nuevo de San Vicente, hoy nombrado de Maire, y reconocimiento del de Magallanes (1621)*, Cádiz, Manuel Espinosa de los Monteros, 1766.
- OVALLE, Alonso de, *Histórica relación del Reyno de Chile*, Roma, Francisco Caballo, 1646 (<https://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/visor/BND:8380>)
- PIGAFETTA, A., *Primer viaje alrededor del mundo [1536]*, edición de José Eugenio Borao Mateo, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 2020.
- Relaciones de la jornada a los Césares, 1625*, NOCETTI, Oscar R. y MIR, Lucio B. (eds), Quilmes, Universidad Nacional de Quilmes & Amerindia, 2000.
- Relación del viaje que hicieron las naves del Obispo de Plasencia desde la altura del Río de la Plata para el estrecho de Magallanes* (anónima).
- Colección de diarios y relaciones para la historia de los viajes y descubrimientos*, Madrid, Instituto Histórico de Marina, 1943.
- « Relación de lo que navegó el armada de Simón de Alcazaba », 1535.
(https://www.bn.gov.ar/micrositios/admin_assets/issues/files/6204425d74f8ce17d5b10db27b00f9ab.pdf)
- « Relación diaria del viaje que se ha hecho a las costas del Estrecho de Magallanes con recelo de los enemigos de Europa (Expedición de Antonio de Vea : 1675-1676), *Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile* publicado por la Oficina respectiva, Santiago, Impr. Nacional, 1875, n°11, (1886), p. 539-596 (<https://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-74532.html>)
- ROSALES, Diego de, *Historia general del reino de Chile: Flandes indiano [1674]*, Valparaíso, Imprenta de El Mercurio, Ed. de Benjamín Vicuña Mackenna, 1877/78, 3 vols.
(<https://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-3356.html#documentos>)
- SARMIENTO DE GAMBOA, Pedro, *Cartas y relaciones del estrecho de Magallanes (1580-1590)*, ed. Joaquín Zuleta Carrandi, Santiago de Chile, Editorial Universitaria, 2021.
- URBINA CARRASCO, Ximena (ed.), *Fuentes para la Historia de la Patagonia Occidental en el período colonial. Primera parte: siglos XVI y XVII.*, Ediciones Universitarias de Valparaíso de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, 2014.
- URDANETA, Andrés de, « Relación que yo, Andres de Vrdaneta, ago de la Armada de Loaysa que partio para Maluco », Valladolid, 26 de febrero de 1537 [plusieurs versions en ligne : <https://rbdigital.realbiblioteca.es/s/realbiblioteca/item/12340>]
- VIVAR, Jerónimo de, *Crónica y relación copiosa y verdadera de los reinos de Chile* (1558), (<https://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-8175.html>
<https://www.biblioteca-antologica.org/es/wp-content/uploads/2018/05/VIVAR-Cr%C3%B3nica-de-los-Reinos-de-Chile.pdf>)

Bibliographie générale

- AINSA, Fernando, *Historia, utopía y ficción de la Ciudad de los Césares*, Madrid, Alianza editorial, 1992.
- AUGERON, Mickaël, « Autour de Francis Drake et de son voyage dans les Mers du Sud. La place et le rôle du pilote portugais Nunho da Silva (1578-1579) », in Chauvaud, Frédéric et Péret, Jacques, *Terres marines*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2006, p. 341-349 (<https://doi.org/10.4000/books.pur.20475>)
- BENAT-TACHOT, Louise, "El estrecho de Magallanes y la construcción del continente americano" in *Ciudades atlánticas del sur de España: la construcción de un mundo nuevo (siglos XVI-XVIII)*, Iglesias Rodríguez, Juan José, García Bernal, José Jaime et Melero Muñoz, Isabel María, Sevilla, Editorial Universidad de Sevilla, 2021, p. 198-208.
- , « Un projet ambitieux et éphémère : la casa de la contratación de la Coruña ou les aléas de la géopolitique impériale » in Lavallé, Bernard et Kermele, Nejma *L'Amérique en projet Utopies, controverses et réformes dans l'empire espagnol (XVIe-XVIIIe siècle)* Paris, l'Harmattan, 2009, p. 13-40.
- , « Les détroits du monde au XVIe siècle. Pour une approche spatiale de l'histoire de l'expansion ibérique », *Reflexos* [En ligne], n°5, 2022, URL : <http://interfas.univ-tlse2.fr/reflexos/218>

- BENAT-TACHOT, Louise, JACQUELARD, Clotilde, ONETTO PAVEZ, Mauricio (eds), *La transversalité du continent américain. Lectures géopolitiques (XVIe-XVIIIe siècles)*, Paris, Le Manuscrit (collection Fabrice mundi), 2020.
- BERNARD, Carmen, « Le Pacifique vu du Pérou (1567-1606) », *e-Spania* [En ligne], n°14, décembre 2012, mis en ligne le 18 janvier 2013, DOI : <https://doi.org/10.4000/e-spania.22060>
- BRADLEY, Liam, *Spain and the defence of Peru (1579-1700)* Lexington, KY, 2009.
- DORÉ, Andréa, « Uma visão global do Estreito de Magalhães », *Terra Brasilis* [Online], 11 | 2019; DOI: <https://doi.org/10.4000/terrabrasilis.4268>
- FIRPAS, Paul, « Saberes hemisféricos: Sarmiento de Gamboa y sus textos sobre el Estrecho de Magallanes », en *Anales de Literatura Chilena*, n° 26, Santiago, 2016, p. 41-57.
- GARCÍA REDONDO, José María, VARELA, Consuelo, « Ecos literarios y memoria cartográfica del *Famous Voyage* de Francis Drake », en *Anuario de Estudios Americanos*, vol. 70, n° 2, Sevilla, 2013, p. 441-478.
- GIUDICELLI, Christophe, OBREGÓN ITURRA, Jimena, CASTRO ROLDÁN, Andrés (co-auteurs), *Revers de conquête et résistances amérindiennes. Les confins de l'Amérique du Sud espagnole au XVIe siècle*, Paris, Belin, 2019.
- GIUDICELLI, Christophe, « À la recherche des Césars depuis le Tucumán (1543-1621) », in Berens, Loann, Gruzinski, Serge, Jacqueland, Clotilde et Kermele, Nejma (eds), *Les nouveaux mondes de Louise Bénat-Tachot*, Paris, Editions hispaniques, 2024, p. 341-352.
- HOFMANN, Catherine, RICHARD, Helena, VAGNON, Emmanuelle, *The Golden Age of Maritime Maps: when Europe Discovered the World*, New York, Firefly Books, 2013.
- JIMÉNEZ, Juan Francisco, « Encomenderos arruinados, incas fugitivos, beliches y corsarios holandeses. Los orígenes de la expedición en búsqueda de los Césares de Jerónimo Luís de Cabrera (1620-1621) », *Anuario IEHS* 13, 1998, p. 173-192.
- LAVALLÉ, Bernard, *Pacifique - À la croisée des empires XVIème-XIXème siècle*, Paris, Vendémiaire, 2018.
- LEMERCIER-GODDARD, Sophie, « Enfers et délices du Nouveau Monde : circulation, échange et religion dans *The World Encompassed* de Sir Francis Drake (1628) », in Regard, Frédéric (ed), *De Drake à Chatwin. Rhétoriques de la découverte*, ENS Éditions, 2007, <https://doi.org/10.4000/books.enseditions.722>
- ONETTO PAVEZ, Mauricio, *Historia de un pasaje-mundo: el estrecho de Magallanes en el siglo de su descubrimiento*, Santiago, Universidad Autónoma de Chile, Biblioteca Nacional de Chile, Centro de Investigación Barros Arana, 2018.
(<https://www.bibliotecanacional.gob.cl/sites/www.bibliotecanacional.gob.cl/files/2022-08/Historia%20de%20un%20pasaje%20mundo.pdf>)
- , « Geopolítica americana a escala global. El estrecho de Magallanes y su condición de pasaje-mundo en el siglo XVI », *Historia*, 53 (II), 2020, p. 521-559.
- , « Apropiación geopolítica de la naturaleza americana: la misión de Juan de Ladrillero por el estrecho de Magallanes, 1557-1559 », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, mis en ligne le 08 octobre 2020 ; DOI : <https://doi.org/10.4000/nuevomundo.81531>
- ONETTO PAVEZ, Mauricio y VÉLEZ POSADA, Andrés, « De Panamá a Magallanes: ciencia, itinerancia y globalidad desde la figura de Juan Ladrillero (1490-1559) », en *Revista Trashumante*, n.º 16, Bogotá, 2020, p. 34-57.
- MENA GARCÍA, Carmen, *Magallanes y las cinco naos del emperador. Organización de la armada que circunnavegó la Tierra (1519-1522): barcos, hombres y mercancías*, Madrid, Silex ed., 2022.
- MONTANEZ-SANABRIA, Elizabeth, URBINA CARRASCO, María Ximena, « The Spanish Empire's Southernmost Frontiers: From Arauco to the Strait of Magellan » in LEVIN ROJO, Danna A., RADDING, Cynthia (ed.), *The Oxford Handbook of Borderlands of the Iberian World*, Oxford and New York, Oxford University Press, 2019, p. 717-739.
- MARTINIC, Mateo, MORENO JERIA, Rodrigo, *Estrecho de Magallanes. Cinco siglos de Cartografía (1520-2020)*, Valparaíso, Corporación Patrimonio Marítimo de Chile, 2021.
- MORENO Rodrigo, « Alonso de Ovalle y el estrecho de Magallanes: el mapa visionario de un criollo del siglo XVII », *Boletín de la Academia Chilena de la Historia* Año LXXXV - N°128, 2019, p. 69-91.
- MORENO, Rodrigo, RODRÍGUEZ, Francisca, « La Expedición De Los Hermanos Nodal y Diego Ramírez de Arellano El Legado en La Cartografía Hispana Del Siglo XVII », *Magallania* (Chile), Volumen

especial "El viaje de Magallanes, 1520-2020", 2020, p.79-97.

SANCHEZ, Jean-Pierre, « Port-Famine. La rivalité hispano-britannique dans le détroit de Magellan au XVI^e siècle », *Caravelle*, n°69, décembre 1997, « Ports d'Amérique », p. 69-97
https://www.persee.fr/doc/carav_1147-6753_1997_num_69_1_2755)

SÁNCHEZ MARTÍNEZ, Antonio, « De la 'cartografía oficial' a la 'cartografía jurídica': la querella de las Molucas reconsiderada, 1479-1529 », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, septembre 2009; DOI :
<https://doi.org/10.4000/nuevomundo.56899>

SCHMIDT, Benjamin, *Innocence Abroad: The Dutch Imagination and the New World, 1570-1670*, New York: Cambridge University Press, 2001.

URBINA CARRASCO, María Ximena, « La sospecha de ingleses en el extremo sur de Chile, 1669-1683: Actitudes imperiales y locales como consecuencia de la expedición de John Narborough », *Magallania* (Punta Arenas), Vol. 44(1), 2016, p.15-40.

—, « La creencia en la ciudad de los césares desde Chiloé en tiempos del jesuita Nicolás Mascardi, 1666-1673 », *Magallania* (Chile), Vol. 48 (1), 2020, p. 5-25.

—, « Del Mar del Sur al estrecho de Magallanes: el primer contacto español con el islario del Pacífico austral, 1553-1558 », *Boletín de la Academia Chilena de la Historia* Año LXXXV, n°128, 2019, p. 125-160.

—, « Cartografía de un imaginario: la ciudad de los Césares (siglos XVII y XVIII), *Historia* 396, Vol. 11, 2021, p. 53-104.

ZULETA, Joaquín, "La fortificación del Estrecho de Magallanes: un proyecto al servicio de la imagen de la monarquía", *Revista Complutense de Historia de América*, vol. 39, Madrid, 2013, p. 153-176.

—, « Real provisión, capitulación e instrucción de Pedro Sarmiento de Gamboa para la fortificación y población del Estrecho de Magallanes », *Magallania*, vol. 44, n.° 1, Punta Arenas, 2016, p. 287-300.

VÉLEZ, Andrés, ONETTO, Mauricio (estudio preliminar y estudio textual), *Juan Ladrillero y Francisco Cortés Ojea: Derroteros del viaje al estrecho de Magallanes (1557-1559)*, Santiago de Chile, Editorial de la Universidad de los Andes, Instituto de Literatura, Editorial Universitaria, 2024.

III - Explication linguistique

Éditions de référence

1- MOLINA, Tirso de, *La celosa de sí misma*, edición de Gregorio Torres Nebrera, Madrid, Ediciones Cátedra (Letras Hispánicas, 576), 2005.

VEGA, Lope de, *El acero de Madrid*, edición de Julián González Cabrera, Madrid, Ediciones Cátedra (Letras Hispánicas, 827), 2020.

2- ENRIQUEZ, Mariana, *Las cosas que perdimos en el fuego*, Barcelona, Editorial Anagrama, 3e édition, 2016 ; ENRIQUEZ, Mariana, *Los peligros de fumar en la cama*, Barcelona, Editorial Anagrama, 1ere édition, 2017.

Etude diachronique

ARIZA, Manuel, *El comentario filológico de textos*, Madrid, Arco/Libros, 2002.

ALARCOS LLORACH, Emilio *Fonología española*, Madrid, Gredos, 2015.

ALVAR, Manuel & POTTIER, Bernard, *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 2003. Rafael Cano Aguilar (éd.), *Historia de la lengua española*, Barcelone, Ariel, 2004.

BARTOL HERNÁNDEZ, José Antonio, « Condicionales: del español clásico al moderno », *Verba* 32, 2005, p. 373-386.

CANO AGUILAR, Rafael, « Nuevas precisiones sobre como + subjuntivo », *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, tomo I, 1992, p. 333-347 [disponible depuis 2007 sur la Biblioteca Virtual de l'Institut Cervantès].

CANO AGUILAR, Rafael (coord.), *Historia de la Lengua Española*, Barcelona, Ariel, 2013.

CHEVALIER, Jean-Claude, « Syntaxe des pronoms personnels compléments », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 5, 1980, p. 25-66 ; « De l'opposition aver-tener », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 2, 1977, p. 5-48.

- COMPANY COMPANY, Concepción (dir.) (2006): *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: la frase verbal*, México, Universidad Nacional Autónoma de México; Fondo de Cultura Económica, CXXVI p. 1404 p., 2 vol.
- CORDE et CREA, corpus lexicaux en ligne de la Real Academia Española : <https://www.rae.es>
- COROMINAS, Joan & PASCUAL, José A., *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 1984-1991, 6 vol.
- COSERIU, Eugenio, « Sobre el futuro romance », in *Estudios de lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1977, p. 15-39.
- DARBORD, Bernard & POTTIER, Bernard, *La Langue espagnole. Grammaire historique*, Paris, Armand Colin, 2004 (rééd. corrigée et augmentée).
- DELPORT, Marie-France, « L'alternance du possessif et de l'article en espagnol », *Cahiers de Praxématique*, 27, Praxiling, Univ. Paul-Valéry, Montpellier, 1996, p. 35-57.
- , « L'expression de l'aspect transcendant et ses variations morphologiques en espagnol médiéval », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n 21, 1996-1997, p. 199-229.
- ELVIRA, Javier, *Lingüística histórica y cambio gramatical*, Madrid, Síntesis, 2016.
- HANSEN, Federico, *Gramática histórica de la lengua castellana* 1913], Paris, Ediciones Hispanoamericanas, 1966.
- GIRÓN ALCONCHEL, JOSÉ LUIS, "Cambios gramaticales en los Siglos de Oro", in CANO AGUILAR, Rafael (coord.), *Historia de la Lengua Española*, Barcelona, Ariel, 2013, p. 859-893.
- GONZÁLEZ OLLÉ, Fernando, « Enclisis pronominal en el participio de las perífrasis verbales », *RFE*, vol. LXIII n° 1/2, 1983, p. 1-32.
- HUALDE, José Ignacio, OLARREA, Antxon, ESCOBAR, Anna María et TRAVIS, Catherine E., *Introducción a la Lingüística Hispánica*, [Chapitre 5: « Historia de la lengua española », p. 279-340] Cambridge, Cambridge University Press, 2010 (2e éd.).
- LAPESA, Rafael, *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 2014 (en particulier : ch. VIII - ch. XIII ; ch. XVII).
- , *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, Madrid, Gredos, 2000, 2 vol (en particulier : « Los casos latinos : restos sintácticos y sustitutos en español », p. 73-122 ; « Sobre los orígenes y evolución del leísmo, laísmo, loísmo », p. 279-310 ; « Personas gramaticales y tratamientos en español », p. 311-345 ; « Del demostrativo al artículo », p. 360-387).
- LLOYD, Paul M. *Del latín al español*, Madrid, Gredos, 2003.
- LUQUET, Gilles, *Regards sur le signifiant. Études de morphosyntaxe espagnole*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2000.
- LY, Nadine, « La interlocución en el teatro del Siglo de Oro: una poética de la interferencia », *Crítica* 81-82, 2001, p. 9-28.
- MARCOS MARÍN, Francisco, « Observaciones sobre las construcciones condicionales en la historia de la lengua española », in Marcos Marín (coord.), *Introducción plural a la gramática histórica*, 1982, p. 186-204.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, *Manual de gramática histórica española*, Madrid, Espasa Calpe, 1941 (6e éd.).
- NOWIKOW, Waczesław, *Evolución funcional de los esquemas condicionales no reales en el español de los Siglos de Oro*. Łódź–Frankfurt am Main: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego–Vervuert Verlag, 1993.
- PENNY, Ralph, *Gramática histórica del español*, Barcelone, Ariel, 2014.
- PONS RODRÍGUEZ, Lola, *La lengua de ayer: Manual práctico de Historia del Español*, Madrid, Arco/Libros, 2010.
- PONS RODRÍGUEZ, Lola, « Las construcciones imitativas del "accusativus cum infinitivo: modelos latinos y consecuencias romances », *Revista de Historia de la Lengua Española*, 3, 2008, p. 117-148.
- QUINTERO CARRILLO, José Luis, « Análisis discursivo de ciertas construcciones absolutas de participio de la narrativa española del siglo XVII: el caso de María de Zayas », *Universidad Autónoma de Nayarit, Interlingüística*, n° 17, 2006, p. 846-855.

Etude synchronique

- ALEZA IZQUIERDO, Milagros & ENGUITA UTRILLA, José M^a, *La lengua española en América: normas y usos*, Valencia, Universitat de València, 2010. (<https://www.uv.es/aleza/esp.am.pdf>)
- ALVAR, Manuel (éd.), *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelone, Ariel, 1996.

- , *La formación de palabras en español*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2002.
- ALCARAZ VARÓ, Enrique & MARTÍNEZ LINARES, María Antonia, *Diccionario de lingüística moderna*, Barcelone, Ariel, 1997.
- BOSQUE, Ignacio & DEMONTE, Violeta (éd), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1999, 3 vol.
- On consultera en particulier les chapitres suivants :
- Volume I, chapitre 19 : Olga FERNÁNDEZ SORIANO : « El pronombre personal. Formas y distribuciones. Pronombres átonos y tónicos » p. 1209-1273.
- Volume I, chapitre 21 : Inés FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ : « Leísmo, laísmo y loísmo », p. 1317-1397.
- Volume I, chapitre 22 : Beatriz FONTANELLA DE WEINBERG : « Sistemas pronominales de tratamiento usados en el mundo hispánico », p. 1399-1425.
- Volume II, chapitre 44 : Guillermo ROJO y Alexandre VEIGA : « El tiempo verbal. Los tiempos simples », p. 2867-2934.
- Volume II, chapitre 45 : Nelson CARTAGENA : « Los tiempos compuestos », p. 2935-2975.
- Volume II, chapitre 47 : Ángeles CARRASCO GUTIÉRREZ : « El tiempo verbal y la sintaxis oracional. La *consecutio temporum* », p. 3061-3128.
- Volume II, chapitre 50 : Manuel PÉREZ SILDANYA : « El modo en las subordinadas relativas y adverbiales », p. 3253-3322.
- CAMPRUBI, Michel, *Études fonctionnelles de grammaire espagnole*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, coll. Amphi 7, 2001 (nouvelle édition revue et augmentée).
- COMPANY COMPANY, Concepción (coord.), *Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte: Preposiciones, adverbios y conjunciones. Las relaciones interoracionales*, México, Fondo de cultura económica, 3 vol., 2014.
- DELBECQUE, Nicole, « Las cópulas *ser* y *estar*: categorización frente a *deixis* », in Ricardo Maldonado (ed.), *Estudios cognoscitivos del español. Revista Española de Lingüística Aplicada*, p. 239-280.
- GILI GAYA, Samuel, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Vox, 2000.
- LACA, Brenda, « Sobre el uso del acusativo preposicional en español », in C. Pensado (éd.), *El complemento directo preposicional*, 1995, p. 61-91.
- LEONETTI, Manuel (coord.), *Nuevas aportaciones sobre ser y estar*, num. Spécial 48 de *Revista española de Lingüística*, Madrid, SeL, 2018.
- MORENO-FERNÁNDEZ, Francisco, *Variedades de la lengua española*, London, Routledge, 2019.
- MARÍN, Rafael, *Entre ser y estar*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2004.
- MOLHO, Maurice, *Sistemática del verbo español (aspectos, modos, tiempos)*, Madrid, Gredos, 1975, 2 vol.
- MORENO DE ALBA, José G., *El español de América*, México, Fondo de Cultura Económica ed., 1993 (2^e ed. revue et augmentée).
- NEVEU, Franck, *Dictionnaire des sciences du langage*, Paris, Armand Colin, 2011.
- POTTIER, Bernard, DARBORD, Bernard & CHARAUDEAU, Patrick, *Grammaire explicative de l'espagnol*, Paris, Armand Colin, 2005 (3^e édition).
- QUILIS, Antonio, *Principios de fonología y fonética españolas*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003.
- RAE, *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Espasa-Calpe, 2005 (en ligne sur : <https://www.rae.es>)
- RAE, *Nueva gramática de la lengua española* (2 vols), Madrid, Espasa-Calpe, 2009.
- RAE, *Nueva gramática básica de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 2011.
- VARELA ORTEGA, Soledad, *Morfología léxica: la formación de palabras*, Madrid, Gredos, 2005.

Lope de Vega et Tirso de Molina

- ABAD NEBOT, Francisco, « Aspectos de la lengua de Lope de Vega y de la de su época », *Actas del VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*: Santiago de Compostela, 14-18 de septiembre de 2009 / coord. par Emilio Montero Cartelle, Carmen Manzano Rovira, vol. 2, 2012, p. 1651-1662.
- ARRANZ LAGO, David Felipe, « Prevaricación e inferencia en el teatro barroco », María Dolores Muñoz Núñez, Ana Isabel Rodríguez-Piñero Alcalá, Gérard Fernández Smith, Victoria Benítez Soto (éd.), *IV Congreso de Lingüística General: Cádiz del 3 al 6 de abril 2000*, vol. 2, 2002, p. 127-136, en

ligne : <https://rodin.uca.es/bitstream/handle/10498/28643/84-7786-739-9-completo.pdf?sequence=1&isAllowed=y#page=128>

- BOUCHIBA FOUCHESATO, Isabelle, *Tirso de Molina, un certain art du dialogue théâtral : poétique de l'interlocution dans les comedias de Tirso de Molina*, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 2014.
- GRANVIK, Anton, « Variantes (in)visibles y sedimentación en la construcción N de que en Lope de Vega, Tirso de Molina y Calderón de la Barca », in Francisco Javier Herrero Ruiz de Loizaga, Daniel M. Sáez Rivera, Patricia Fernández et Martín et Alexandra Duttonhofer, *Gramaticalización, lexicalización y análisis del discurso desde una perspectiva histórica*, Madrid/Berlin, Iberoamericana/Vervuert, 2021, 131-152. <https://doi.org/10.31819/9783968690964-008>
- LY, Nadine, « La interlocución en el teatro del Siglo de Oro: una poética de la interferencia », *Criticón*, 81-82, 2001, p. 9-28, en ligne: <https://www.colesp.org/images/pdfs/biblio/recursos/ly.pdf>
- OTEIZA PÉREZ, Blanca, « El lenguaje poético y dramático de Tirso: a propósito de "El burlador de Sevilla" y "La celosa de sí misma" », *Cuadernos de teatro clásico*, n° 18, 2004, p. 37-55.
- PENAS IBAÑEZ, María Azucena, « Estudio del registro lingüístico coloquial en las comedias de Lope de Vega », *Edad de Oro*, Vol. 14, 1995, p. 247-256.
- PRIETO GARCÍA-SECO, David, « La creación léxica ocasional en la obra de Tirso de Molina », in *Boletín de la Real Academia Española*, LXXXIX (300):397-415+423-424, 2009.
- ROST BAGUDANCH, Assumpció, « Las polémicas ortográficas del Siglo de Oro en los autógrafos de Lope de Vega », *Criticón* [en ligne], 142 | 2021, 20 septembre 2021, URL: <http://journals.openedition.org/criticon/20289> ; DOI: <https://doi.org/10.4000/criticon.20289>
- SALVADOR PLANS, Antonio, « La pertinencia en la utilización de la "fabla antigua" en los dramaturgos áureos », *II Encuentro de lingüistas y filólogos de España y México*: Salamanca 25-30 novembre 1991 / coord. par Beatriz Garza Cuarón, José A. Pascual Rodríguez, Alegría Alonso González, 1994, p. 245-268
- ZAMORA VICENTE, Alonso, « Sobre la fabla antigua de Lope de Vega », *Philologica hispaniensia : in honorem Manuel Alvar* / Manuel Alvar López (hom.), Vol. 1, 1983 (Dialectología), ISBN 84-249-0900-3, p. 645-650.

Mariana Enriquez

- ABAD DE SANTILLÁN, Diego, *Diccionario de argentinismos de ayer y de hoy*, Buenos Aires, Tipográfica Editora Argentina, 1991.
- COLANTONI, Laura & RODRÍGUEZ LOURO, Celeste (éds.), *Perspectivas teóricas y experimentales sobre el español de la Argentina*, Madrid et Francfort, Iberoamericana et Vervuert, 2013 (« Lingüística Iberoamericana », 56).
- FONTANELLA DE WEINBERG, Beatriz, *El español bonaerense*, Madrid, Hachette, 1987.
- FRAGO GRACIA, Juan Antonio et FRANCO FIGUEROA, Mariano, *El español de América*, Cádiz, UCA, 2003.
- KANY, Charles E., *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid, Gredos, 1969.
- LACA, Brenda, « Acerca de los perfectos en las variedades ibero-americanas », in Fernando Sánchez Miret, *Romanística sin complejos. Homenaje a Carmen Pensado*, 2009, p. 359-380.
- LIPSKI, John, *El español de América* (1996), Madrid, Cátedra, 2005.
- MUÑOZ-BASOLS, Javier, MORENO, Nina et al., *Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica*, Londres/New York, Routledge, 2017. Surtout le chapitre 7 « Variación: diversidad lingüística dialectal en el mundo ».
- PALACIOS, Azucena (ed.), *El español en América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*, Barcelone, Ariel, 2008.
- RAMÍREZ LUENGO, José Luis, *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2007.
- RODRÍGUEZ LOURO, Celeste, « Los tiempos del pasado y los complementos adverbiales en el español rioplatense argentino: del siglo XIX al presente », *Signo y seña*, n°22, 2012, p. 215-234. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5033401>
- SAMPEDRO MELLA, María, « Las fórmulas de tratamiento en la tradición académica del español », *Anuario de Letras, Lingüística y Filología*, vol. IX, n° 1, 2021, p. 105-132. <https://investigacion.usc.gal/documentos/60ef9afb0b60024360b634d1?lang=es>



Concours externe de l'agrégation du second degré

Section langues vivantes étrangères : espagnol

Programme de la session 2026

VAQUERO DE RAMÍREZ, María, *El español de América. Pronunciación I*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003 ; *El español de América. Morfosintaxis y léxico II*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2011.

IV- Options

- Catalan : BATTLE, Carles, *Oblidar Barcelona*, Barcelone, Arola, 2009. EAN : 9788492408719
- Latin : PSEUDO-SÉNÈQUE, *Octavie*, éd. et trad. Gauthier Liberman, Paris, Les Belles Lettres, collection « Classiques en poche », 1998. EAN : 9782251799278
- Portugais : LISBOA, Adriana, *Azul-corvo*, Rio de Janeiro, Alfaguara, 2010. ISBN-13 : 978-8579623219